

2
MIKIS THEODORAKIS

Pour Louis-Jacques RONDELOUX

ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΝΑΥΤΕΣ LES CINQ MARINS

Ποίηση: Φώτη Αγγουλέ
Poésie: Foti Angoulé

Μουσική: Μίκης Θεοδωράκης
Musique: Mikis Theodorakis

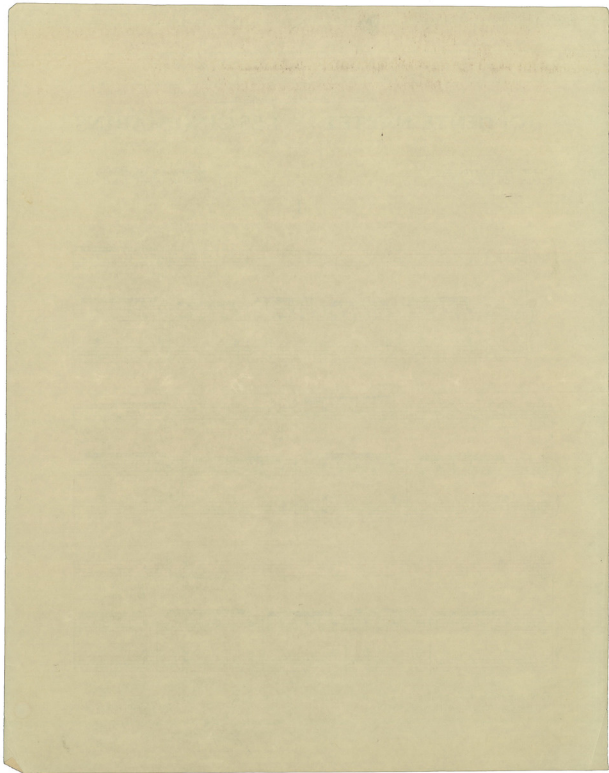
I

♩ = 116

Νά - νι μα -
Νά - νι μα -

γου - λα σύν - νε - φο.ντυ - μέ - νη πό - νο.σια.ραγ.
σου - λα σίν - νε - φαν.δι - μέ - νι πό - νο.σα.ρα.

μέ - νη τη ζω.η σου τώ - ρα
γμέ.νι τι ζα.ι σου τά - ρα



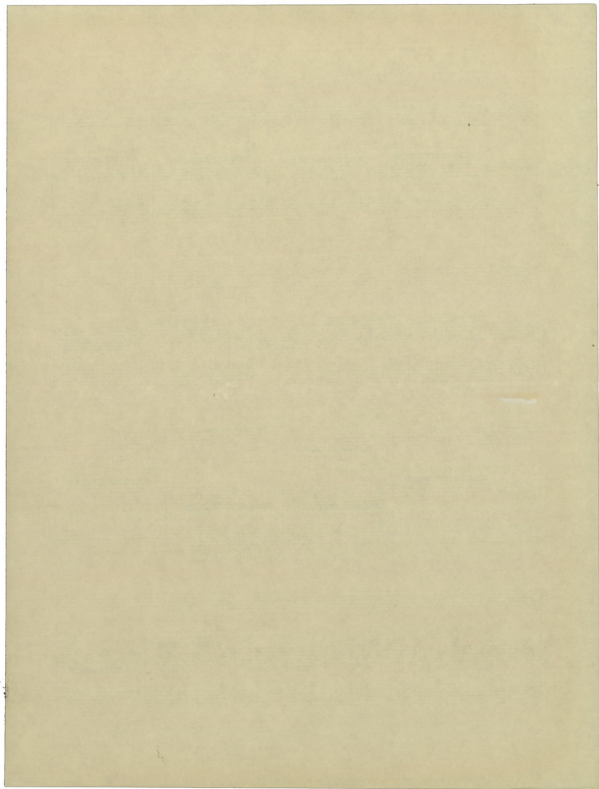
την ὀπίθουν βά - νι κά με βά - νι βά - νι
 tin o - ri - zoun ná - ni ká me ná - ni ná - ni

βά - νι βά - νι
 ná - ni ná - ni

νι βά νι παιδί - χη καρ - δού - λα
 ni ná ni pe di ki kar - dou - la

βά νι
 ná ni

• 0

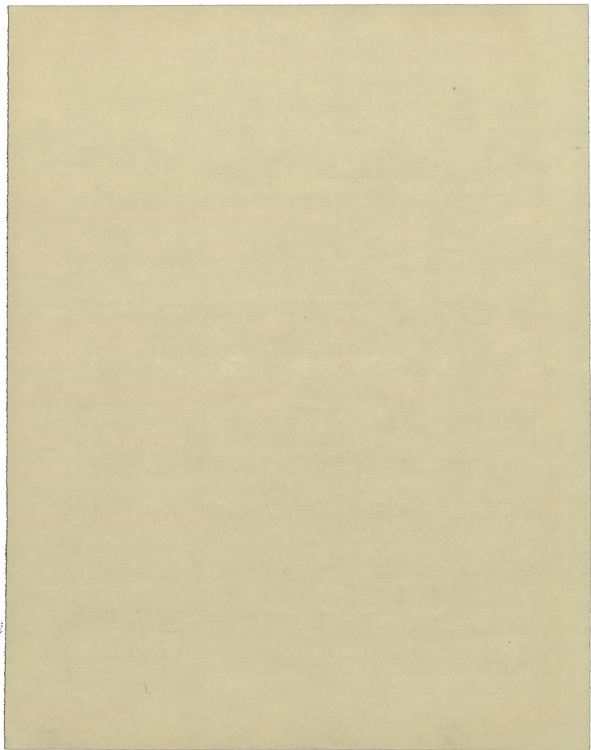


vá - - - - - vi - - - - - vá - vi ελ - λη - - - - - vo -
 ná - - - - - ní - - - - - ná - ní e - λη - - - - - no -

πού - - - - - λα.
 pou - - - - - la.

πλη - - - - - γω. μέ. νο. όη. όό - - - - - vi - - - - - για - σε - μι. πνι -
 pli - - - - - go. me. no. o. o. do - - - - - ni - - - - - ya - se - mi. pni -

μέ : νο μές - - - - - τό χρίστό χιό. νι - - - - -
 gmé. no més - - - - - to krio to chió. ni - - - - -



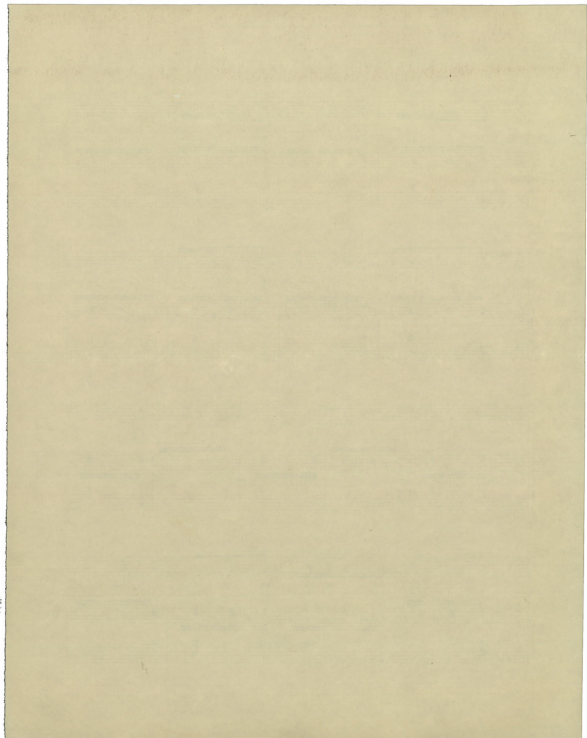
ξιὸ - - - - - νει. πο. νά - - - - - ὀλέ - - - - - πεις - - - - - τρα - - - - - γι. κό. χαι - - - - - μή - - - - - σου - - - - -
 kiō - - - - - ni. ro. ná - - - - - vle - - - - - pls - - - - - fra - - - - - gl. kō. ki - - - - - mí - - - - - sou - - - - -

πιό - - - - - πι. χρο. ὀξ - - - - - θά - - - - - νε - - - - - ἄ - - - - - πό. τῆ. σω. - - - - - ἡ - - - - - σου - - - - -
 piō - - - - - pi. kro. de - - - - - tha. ne - - - - - a - - - - - pó. ti. zo. - - - - - i - - - - - sou - - - - -

νά - - - - - νι - - - - - νά - - - - -
 ná - - - - - ni - - - - - ná - - - - -

νι - - - - - νά - - - - - νι. παι. ὀι. - - - - - χῆ - - - - - καρ. - - - - - δοῦ. - - - - - λα - - - - -
 ni - - - - - ná - - - - - ni. pe. di. - - - - - ki - - - - - kar. - - - - - doú. - - - - - la - - - - -





Musical score system 1. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are:

vá - - - vi
ná - - - ni

Musical score system 2. The vocal line continues with the lyrics:

vá - - - vi vá - vi ελ - λη νό -
ná - - - ni ná - ni e - λι νό -

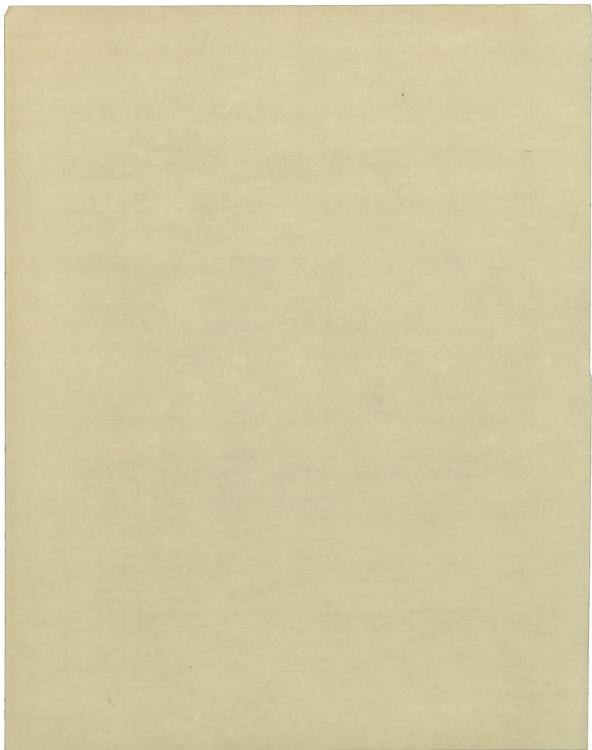
Musical score system 3. The vocal line continues with the lyrics:

πού - - - λα
πού - - - λα

Musical score system 4. The vocal line ends with a fermata. The piano accompaniment concludes with a final chord.

[ΠΟΙΗΣΗ : ΦΩΤΗ ΑΓΓΕΛΟΥ]

[Handwritten signature]



II

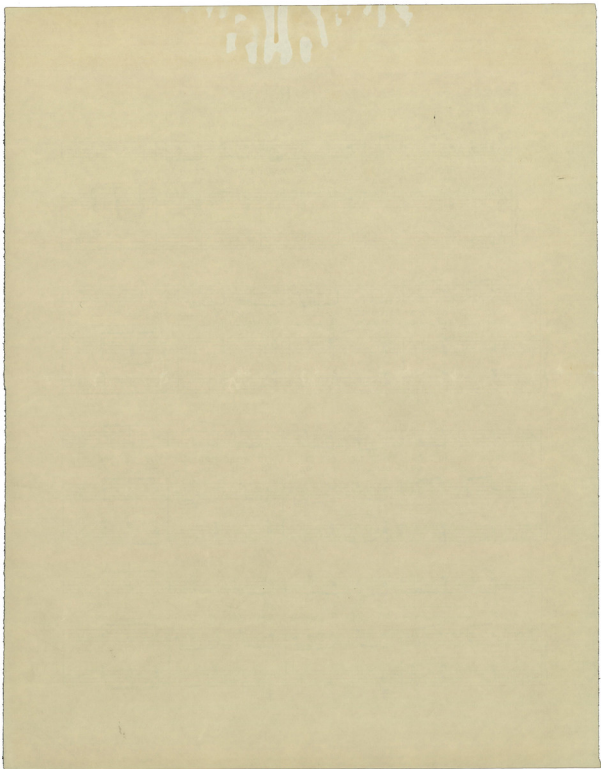
♩ = 52 sotto voce

Πέσ — τε χλα — διά πέρ — τε χλα — διά πέσ — τε χλα — διά —
 Pés — te kía — díá pés — te kía — díá pés — te kía — díá

νε — ρά - χια κρουσθα - λέ — νια κρουσθα λέ — νια —
 ne — rá - kía krou.sta - lé — nia krousta lé — nia

πέσ - το άν - νιάρ - της ό ά - νιάρ - της πού — πού - πε - σε
 pés - to an - dár - tis o an - dár - tis pou — pou - pe - se

στή — μά - χη στή — μά - χη λα - θω - μέ — νος .
 sti — má - chi sti — má - chi la - vo - mé — nos .



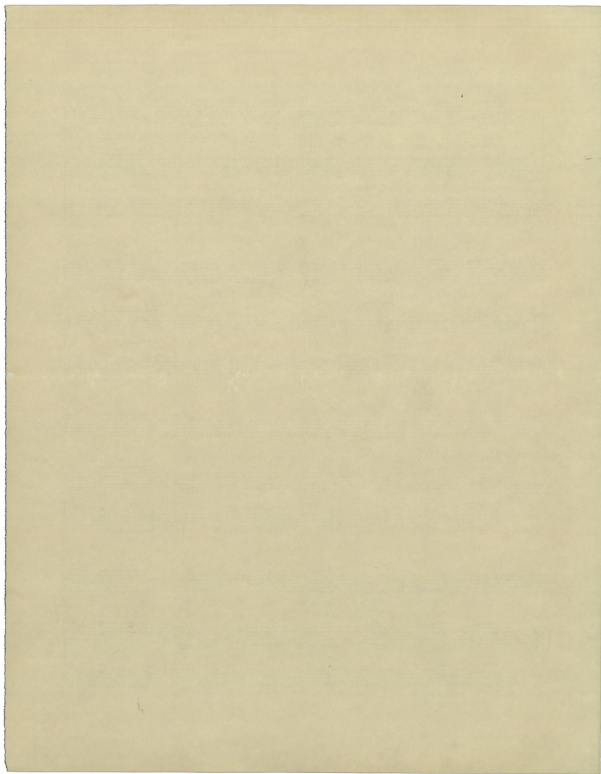
πρίν — ξε — ψυ — χή — σει — μί — λη — σε — μί — λη — σε —
 prín — xe — psi — chi — si — mí — li — se — mí — li — se —

τὸ — νο — μα τῆς μα — νοῦ — — λας τῆς μα — νοῦ — — λας
 tó — no — ma tis ma — nou — — las tis ma — nou — — las

πού πε — ρι — μέ — νει πε — ρι — μέ — νει λιό — νο — λιό — νο — ντας
 pou pe — ri — mé — ni pe — ri — mé — ni lió — no — lió — non — das

καί καρ — τή — ρι καί καρ — τή — ρι πο — νό — πο — νό — ντας
 ké kar — té — ri ké kar — té — ri po — nó — po — nó — nās

[Ποίηση: Μίχης Σβορώνος]



III

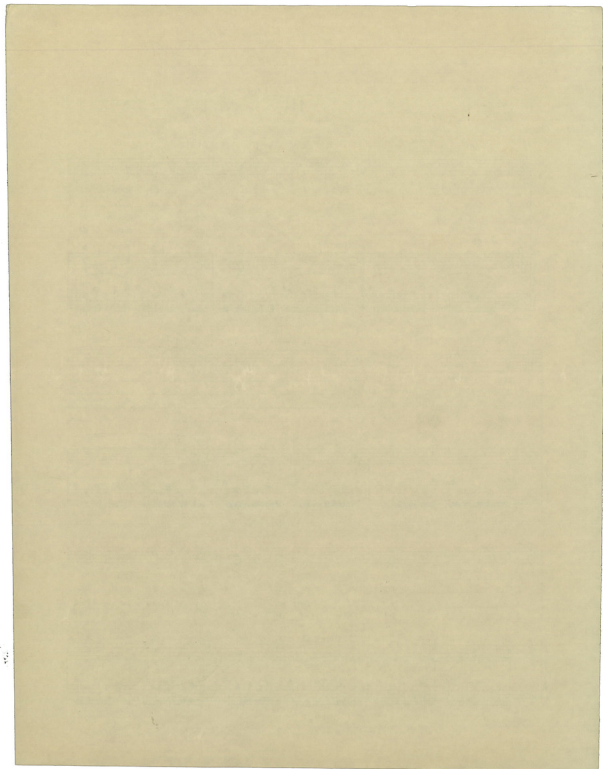
$\text{♩} = 48$
 $\text{♩} = 48$

1. Έ - δῶ χοι - μούν - τε
2. Έ - δῶ χοι - μούν - τε
1. Ε - δό κι - μούη - δε
2. Ε - δό κι - μούη - δε

pp

1. μέσ στόν πο - τα - μό
2. πλά - ἰ στό νε - ρό
1. mēs stōn po - ta - mó
2. plá - i stō ne - ró

1. _____ έ - δῶ στήν ὀ - χθῆ τῆ πα - ληά τό
2. _____ πά - νω σέ πέν - τε σὺν - νε - φα σέ
1. _____ ε - δό στήν ὀχ - τῆ τῆν πα - ληά τό
2. _____ ρό νο σέ πέν - τε σί - νε - φα σέ



1. κρά - σι - νο πο - τά - - - - μι
 2. πέντ' ὄρ - γυιές χορ - τά - - - - ρι

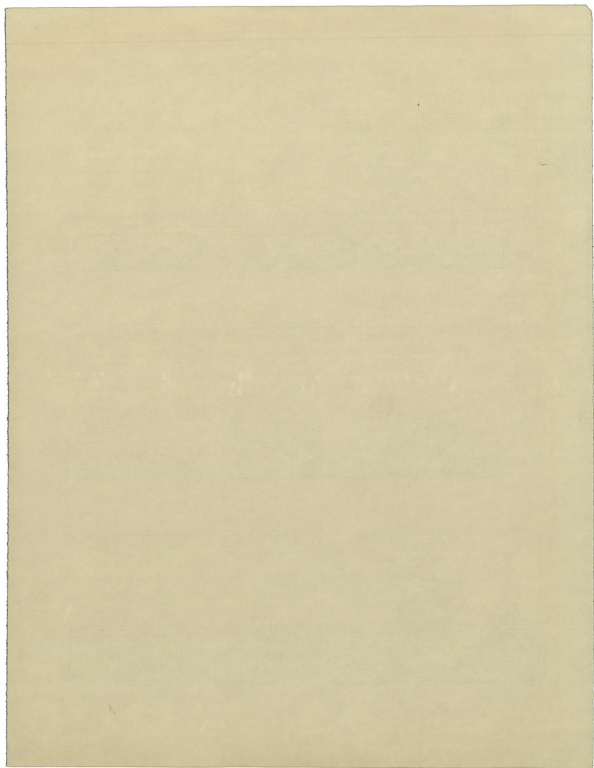
1. pró - si - no po - tá - - - - mi
 2. pénd' or - yés chor - tá - - - - ri

1. πέν - - τε μι - κρά ναυ - τό - που - λα
 2. πέν - - τε ναυ - τά - χια πού - γρα - ψαν

1. pén - - de mi - krá nau - tá - rou - la
 2. pén - - de naf - tá - kha rou - gra - psan

1. πέν - τε παι - διά του ἰ - κός - - - μου -
 2. στήν ὄχ - θη τί - ο - νό - μά - - - τους -

1. pén - de pe - diá tou í - kós - - - mou -
 2. stin óch - ti tí - o - nó - má - - - tous -



♩ = 40

pp dolce

Ἡ - ταν μι - κρά μι, κρά μι - κρά
I - tan mi - krá mi - krá mi - krá

κί - τα νε πάν τα ζά γου πνα -
ki - ta ne pán ta zá gru pna -

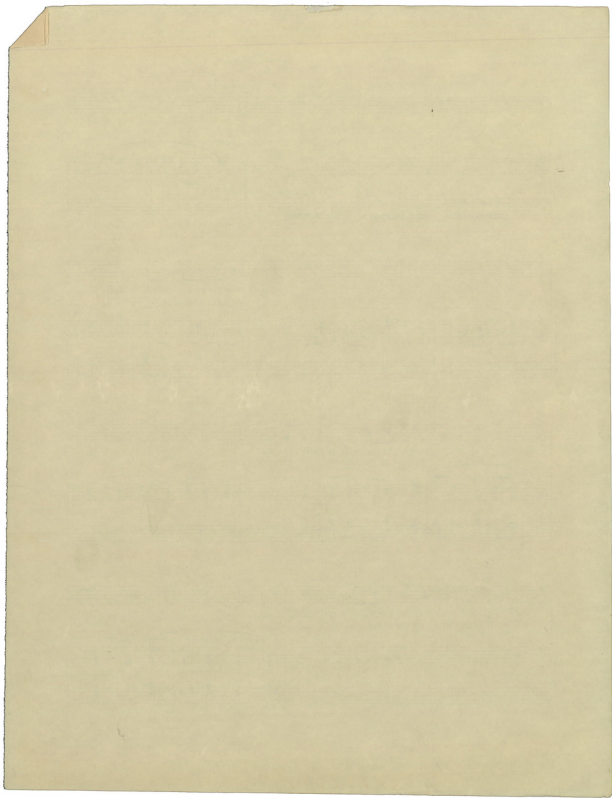
salto voce

pp Ἡ - ταν μι - κρά μι - κρά μι - κρά
I - tan mi - krá mi - krá mi - krá

molto espressivo

κί - ταν συ -
ki - tan si -





λο - γι - σμέ - να τώ - ρα κοι - μούν - τε τώ - ρα πιά τά
 lo - yi - sme - na to - ra ki - mou - n de to - ra pia ta

να . νου . ρι . ζ' ο πο - τα - μός να - νι τούς λέ . ε ι να - νι τους
 na . nou . ri . zo po - ta - mos na - ni tous le . i na - ni tous

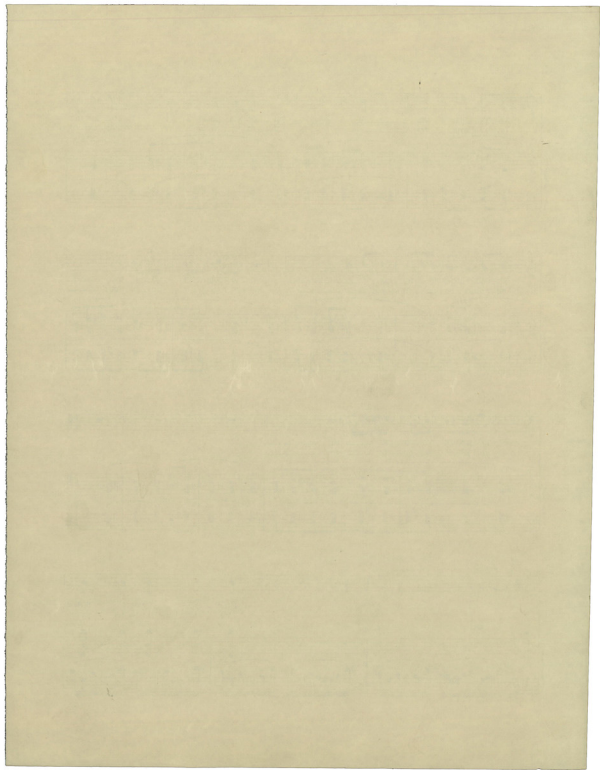
τό πρᾶσι . νο πο - τά μι .
 to pra - si . no po - ta mi .

smorz.

J. 48

Πρω - ἴ κρω - ἴ πρω -
 Pro - i pro - i pro -

pp



1. ἴη - ταν πού - πε - σαν
 2. στό - μι - χρό - μι - χρού - λι κρε - θα - τά - χι τους

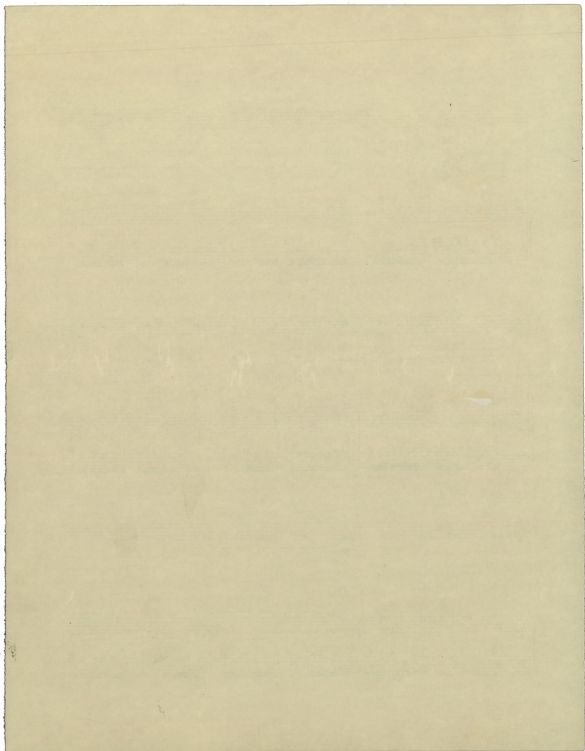
1. *iī* - tan pou - pe - san
 2. stó - mi - krá - mi - krou - li kre - va - tá - ki tous

1. τὰ πέν - τε τὰ μι - χρά μι - χρά
 2. ἔ - δῶ στήν ὄχ - θη τοῦ νε - ροῦ να -

1. *tá pen - te tá mi - krá mi - krá*
 2. *e - dó stin óch - thi tou ne - rou na -*

1. νά - χοι - μη - δοῦ - νε .
 2. νι - μι - χρά - μου νά - - - νι .

1. *na ki - mi - thou - ne .*
 2. *ni - mi - krá - mou na - - - ni .*



1. νά - vi τά va - you - ρί - ζου - ve
 2. πέν - τε ναυ - τά - χια πέν - τα - πλά
 1. ná - ni tá na - nou - ri - zou - ne
 2. pén - de naf - tá - kia pén - da - plá

1. τά δέν - τρα στό - κο - τά - - -
 2. πει - διδ - ντου - φέ - χι - σμέ - - -
 1. tá dén - dra sto - po - tá - - -
 2. pé - dió - dou - fe - ki - smé - - -

1. μι .
 2. να .
 1. μι .
 2. να .

1. μι .
 2. να .
 1. μι .
 2. να .

[Handwritten: Αρμενική]

M. KINOS

